



香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

682-2999
682-3777

\$178.00
龍蝦翅席
式熱菜
奶油焗龍蝦
清蒸海上鮮
北菇扒時蔬
錦繡大生翅
鴻運扒時蔬
清蒸海上鮮
京都肉排
茄汁焗肉排
干燒伊麵
精美糖水

\$88.00
紅燒豆腐
清蒸海上鮮
紅燒豆腐
清蒸海上鮮
紅燒豆腐
清蒸海上鮮
紅燒豆腐
清蒸海上鮮

\$49.95
六至七位套餐
明火靚湯(日新)
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子雞
百花煎釀菜瓜
粟米石斑塊
清蒸海上鮮
精美甜品

\$29.95
四至五位套餐
明火靚湯(日新)
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子雞
百花煎釀菜瓜
粟米石斑塊
清蒸海上鮮
精美甜品

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險
·美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
·代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。
歡迎垂詢
營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯泰國綠豆
新到大幫 優質發芽
電話: (604) 684-0965
FAX: (604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

香港中國旅行社全資附屬機構:

China Travel
Canada

加拿大中國旅行社有限公司

神州精選

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 \$2599
回程經廣州、香港 \$2955
14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 \$2699
回程經廣州、香港 \$2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 \$2579
回程經廣州、香港 \$2759
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 \$2959
回程經廣州、香港 \$3080
(以上各線, 二人參加即可出發)

特價機票

溫哥華-香港 \$1050起
溫哥華-北京 820起
溫哥華-上海 \$780起
溫哥華-上海-香港-溫哥華 \$1310
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1380
溫哥華-多倫多 \$399起
溫哥華-三藩市 \$199起

特價酒店

香港青年會酒店 \$72起
香港星洲酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京港酒店 \$90起
香港京港酒店 \$75起
北京國際飯店 \$128起
上海城市飯店 \$85起

辦理:

加拿大買單·中國提貨

常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市
溫哥華士定西街999號 圖文傳真: (604) 684-3321
V6C 2W2 電話: (604) 684-8787

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL
溫哥華街475號

歐洲精選遊

\$2,898.00 全程十六日

暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、等地。

直接主辦, 飛往加航直飛倫敦, 華人領隊, 隨團服務, 三餐膳食, 一流酒店, 來回機票。
出發日期: 七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全程十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.00 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.00 全程十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.

縱橫日本五日遊

\$1,298.00 特價

東京/大阪/奈良/京都/香港
\$1,898.00 全程七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣、京都。

日本/泰國/香港

\$1,898.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

\$1,898.00 全程十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦, 每星期出發, 飛往日本航空, 華人領隊, 隨團服務, 三餐膳食, 一流酒店, 來回機票, 一年有效。

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營: 北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾、鹿鞭

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗蔘 韓國不老蔘人蔘茶
美國野山花旗蔘茶 韓國不老蔘人蔘茶
一律照價七折

正北芪片 每磅7.90	美國一號洗頭水 16oz 2.30
正大淮山角片 每磅6.50	英國添美洗頭水 16oz 2.35
特大原色西歸頭 每磅7.90	一級血杞子 每磅5.80
益食海參 每磅6.90	買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話: 688-1389
溫哥華華埠打東街126號

特別推薦
吉林人蔘(原斤庄)
1 1/2 支庄 原價128.00 現售89.00
2 支庄 原價108.00 現售78.00



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址: 奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話: 688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」



葉榮光院長
JOSEPH IP

北京蔘茸行

特別推薦
特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。
介紹期間: 每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

專營 Reynolds
Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮



貨式多
價錢平
送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用威三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料